

La quadruple phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Nog vóór het schip afvoer merkte hij (Erwan) dat hij (door iemand) gevolgd en bespied werd* » (« *Encore avant => avant même que le bateau partît, il remarqua qu'il était suivi et espionné* »). Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les préfixes **BE-**, **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On y trouve donc la forme verbale « **BE**spied », participe passé provenant de l'infinitif « **BE**spieden », qui **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts ». Le participe passé « **BE**spied » est identique à la première personne de l'indicatif présent (radical se terminant déjà par un **D**) et fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément éventuel (« *door iemand* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase est à la **voix passive** puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » (ici à l'O.V.T.) est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

